

DE

Drehkipp- und Drehflügelbeschlag

Anleitung zum Ein- und Aushängen des Flügels

EN

Tilt&Turn and Turn-Only hardware

Instructions on how to hinge and unhinge the sash

FR

Ferrure oscillo-battant et ouvrant à la française

Instructions pour l'accrochage et décrochage du vantail

ES

Herraje oscilo-batiente y herraje practicabl

Instrucciones para el enganche y desenganche de la hoja


WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Herabfallen des unbefestigten bzw. des ausgehängten Flügels!

Sichern Sie den Flügel gegen Herabfallen.


WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unkontrollierte Bewegungen des Flügels beim Ein- und Aushängen!

Halten Sie den Flügel immer sicher fest.


WARNING

Risk of injury due to the unsecured or unhinged sash falling down!

Secure the sash from falling.


WARNING

Risk of injury due to uncontrolled sash movements during sash-hinging and unhinging!

Always hold the sash firmly.


AVERTISSEMENT

Risque de blessure en cas de chute du vantail non attaché ou décroché !

Sécurisez le vantail contre les chutes.


AVERTISSEMENT

Risque de blessure par des mouvements incontrôlés du vantail !

Maintenez fermement le vantail lors de son accrochage et décrochage.


ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones en debido a caída de la hoja desenganchada o no asegurada!

Asegure la hoja contra caídas.

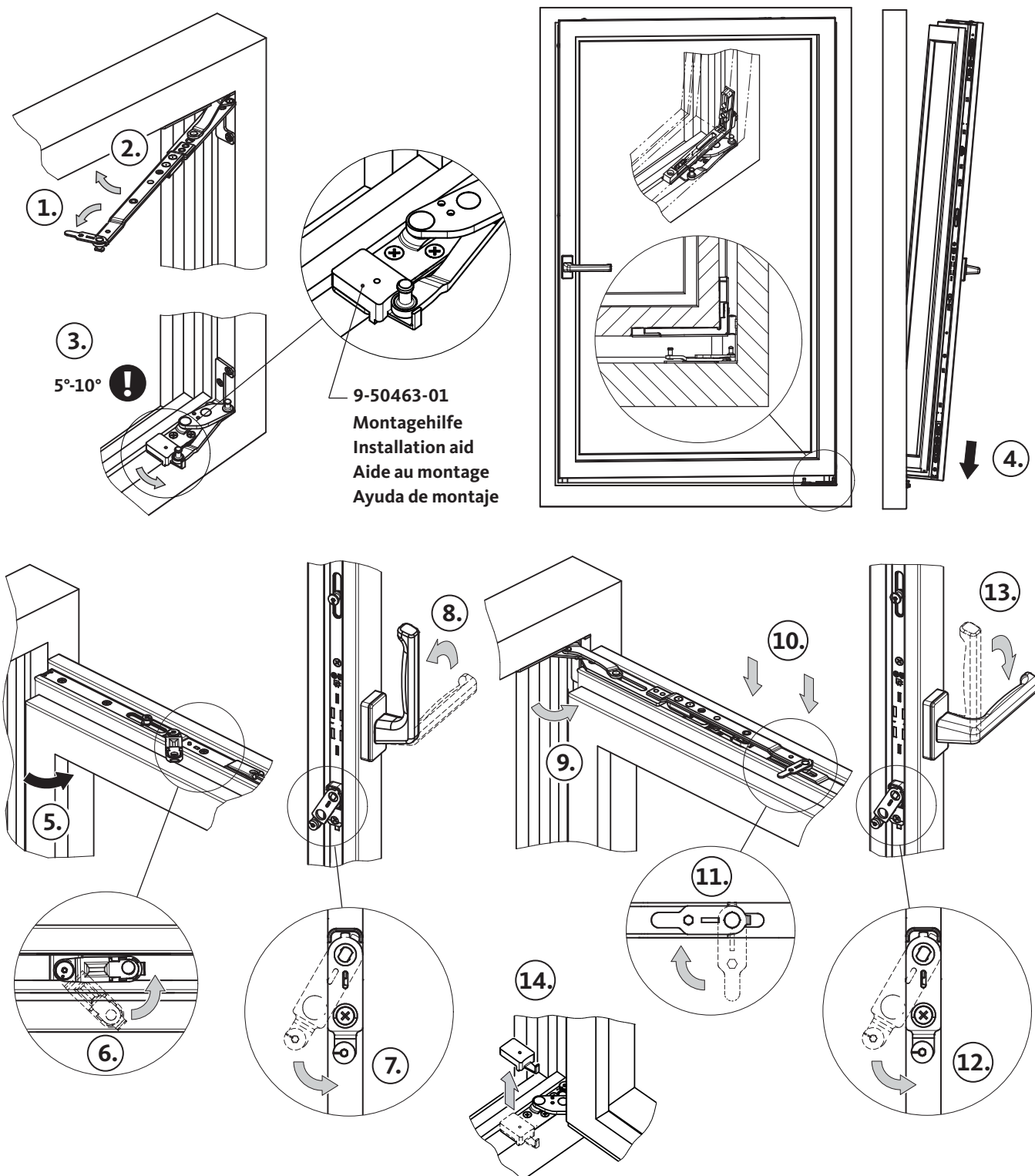

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones por movimientos incontrolados de la hoja durante el enganche y desenganche!

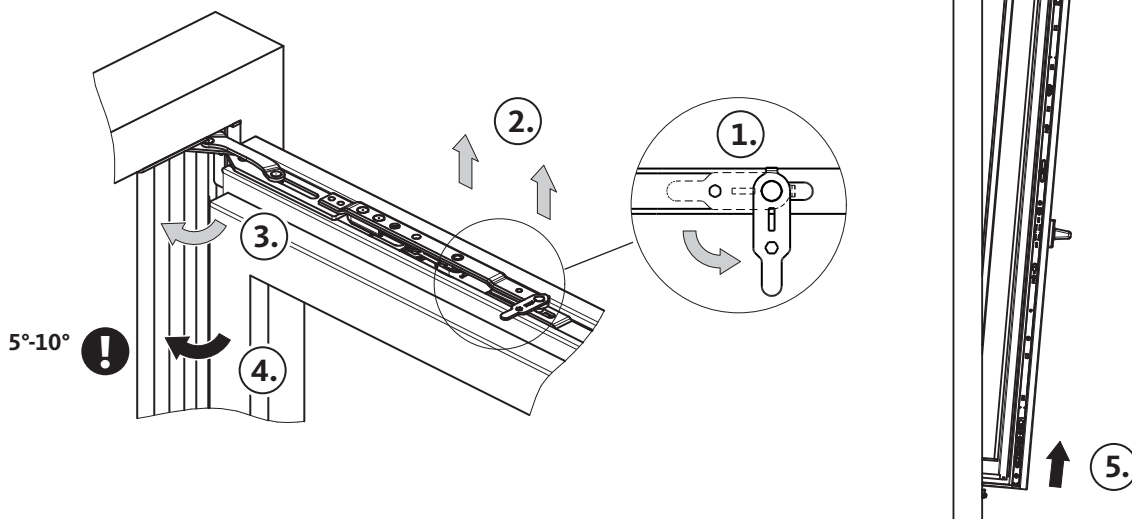
Siempre mantenga firme la hoja.



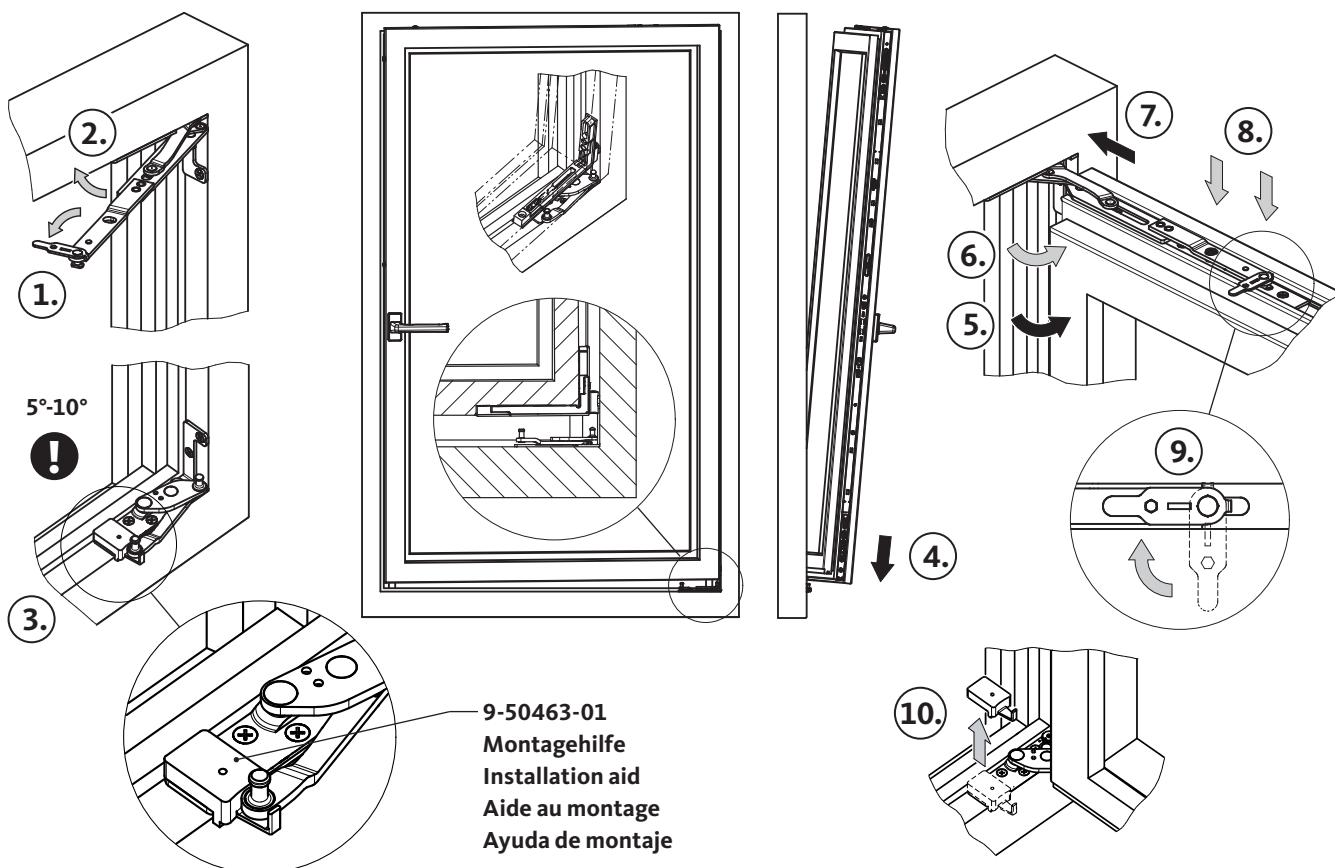
Drehkippflügel einhängen
Hinging the Tilt&Turn sash
Accrochage du vantail OB
Enganche de la hoja oscilo-batiente



Drehkippflügel aushängen
Unhinging the Tilt&Turn sash
Décrochage du vantail OB
Desenganche de la hoja oscilo-batiente

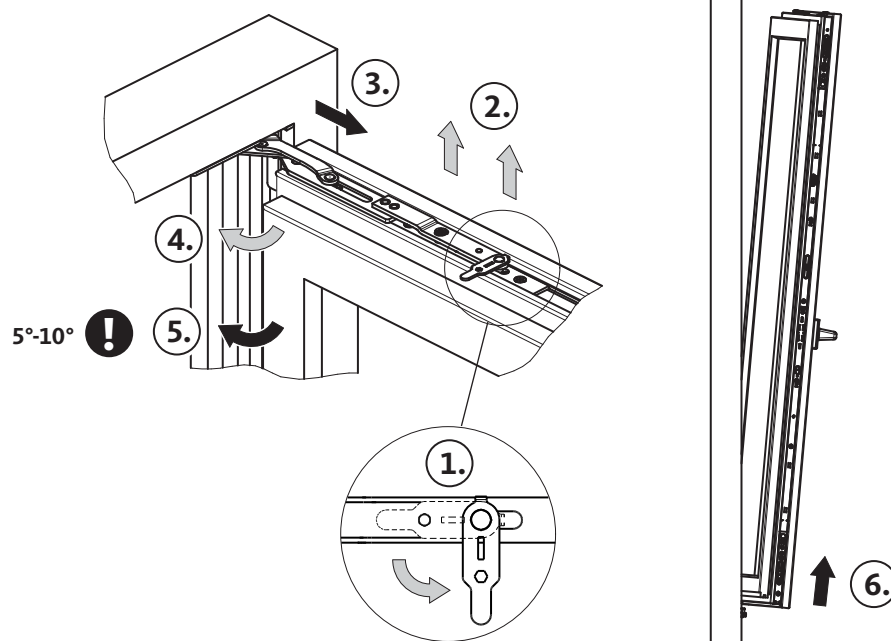


Drehflügel einhängen
Hinging the Turn-Only sash
Accrochage du vantail OF
Enganche de la hoja practicable





Drehflügel aushängen
Unhinging the Turn-Only sash
Décrocher le vantail OF
Desenganche de la hoja practicable



↑
 Bewegungsrichtung Beschlagteil
 Direction of actuation of hardware component
 Sens de manœuvre de l'élément de ferrure
 Dirección de manejo en el herraje

↑
 Bewegungsrichtung Flügel
 Direction of movement of sash
 Sens de déplacement du vantail
 Dirección del movimiento de la hoja